

347.24(497.11)

НО У НОВИ ИНВЕНТАР БР. ~~1948(i)~~
РА 1942 ГОД
БОГДА

ПРИВРЕМЕНИ

ТРГОВИНСКИ УГОВОР

СА

АУСТРИЈСКОМ РЕПУБЛИКОМ

ОД 1. СЕПТЕМБРА 1919. ГОД.



БЕОГРАД

ШТАМПАРИЈА КРАЉЕВСТВА С. Х. С.

1919





УГОВОР

Између Централне Управе за трговачки промет са инострanstвом, (у тексту Ц. У.), с једне стране, и Deutschösterreichisches Waren-Verkehrs-Büro, (у tekstu W. B.) споразумно са Deutschösterreichische Kriegs-Getreide-Anstalt (у tekstu K. G.) Deutschösterreichische Lebensmittel Einführstelle, Беч, (у тексту Dölest), са друге стране, закључује се између Краљевства Срба, Хrvата и Словенача и Немачко Аустријске Републике следећи уговор о размени робе:

I

Одредбе о ликвидацији компензационог уговора од 22. марта 1919.

а). Ликвидација компензационог уговора од 22. марта 1919. почиње даном ратификације овог уговора. По до сада издатим дозволама примају се уплате само још осам дана по ратификацији овог уговора. Заводи за обрачуне неће примити после тога рока никакве уплате у границама компензационог уговора од 22. марта 1919, године.

б). Обрачун робе, лифероване по уговору од 22. марта 1919. год. извршиће се првог дана, када се уплате не буду више примале. Салдо, који се буде показао у корист једне уговорне стране, изравнаће дужник у немачкој државној валути. Како ће тај салдо по свом изгледу испasti у корист Краљевства Срба, Хрвата и Словенаца, обавезује се W. B. споразумом за K. G. и Dölest, да ће најдуже за десет дана по ратификацији овог уговора положити као предујам своту од десет милијона немачких државних марака код Ц. У. — односно на место које она назначи. По закључку обрачуна изравнаће се диференција у немачкој државној валути.

с). Дознака речене валуте врши се плаћањем на немачка места. Нажељу потраживачке стране обавезује се W. B. да тај износ упути са немачких места на друга инострана места која Ц. У. назначи. У овом последњем случају дозвољено је прекорачити рок одређен са дознаку валуте.

д). Претварање дозначенних валута у круне С. Х. С. вршиће се по просечном нотирању немачко-аустриј-

ких нота на цирилкој берзи, узевши у обзир новчани и робни курс за последњих осам берзанских дана, који предходе тактичком плаћању. Досађашње круне С. Х. С. обрачунавају се ал пари у немачко-аустријске круне.

е). Горње одредбе односе се искључиво на компрењациони уговор од 22. марта 1919. год. а не на одобрене и остале компезационе уговоре који су у ликвидацији.

II

Ошта начела.

а) Начелно се има обострана куповина робе изравнati у страној валути. За одређење, шта се има разумети под добром страном валутом, меродавна је београдска Централа за плаћање у иностранству с тим, да се стране валуте, наведене у овом уговору, акцептују са ограничењем, да Ц. У. може једну од њих одбити. Међутим, ово се ограничење не односи на суме, које се имају положити у смислу тачака, I b, I c, I d. и VI I. a. Да би се избегла непрекидна узајамна упућивања страних

валута и тиме скопчана обрачунавања, води се текући обрачун у крунском важењу за увозну и извозну робу, која се наводи у овом уговору, тако да ће се једино разлика између увозне и извозне вредности имати изравнати на начин како се у овом уговору утврди. При обрачунавању узеће се ал пари, све на досадашњи начин жигосане круне Краљевства С. Х. С. и немачко-аустријске круне. Ако би за време трајања уговора у једној од држава, којој припадају уговорне стране, наступила промена у валути, која би захтевала измену следећих одредаба, имају се обе уговорне стране без одлагања споразумети о новој бази за обрачунавање.

б) Вредност извоза из Краљевства С. Х. С. не може превазићи у тачци VI I а) наведене уплате у страној валути, урачунавши овамо своте, положене за куповање робе у Немачкој Аустрији.

III

Таксе за извозне дозволе

О таксама за извозне дозволе уговорено је следеће:

а) Обе уговорне стране имају права да наплаћују законски одређене таксе.

б) Обе уговорне стране имају права, да узимају за дозволе 1% од износа фактурне вредности.

в) W. B. као место за уплате обавезује се, да неће узимати никакве посебне таксе за обављање новчаних послова. Ако би се у Краљевству С. Х. С. узимале такве таксе или проризије W. B. задржава себи право, да на исти начин поступи.

IV

Прописи за отпремање робе.

А) Отпремање жељезницом

Уговорне се стране обавезују да издејствују пристанак својих влада на следеће одредбе:

1) Да се подмири потреба у вагонима за утоваривање оне количине робе која је утврђена у овом уговору, и то из својих држава.

2) Да се натоварена роба припреми и експедију.

3) Да се по истоварењу увезене робе употребљени вагони по могућству натоваре или празни врате оној држави, из које су натоварени приспели. Пошто ће експедиција робе у Немачку Аустрију по свој прилици отпочети раније него у Краљевство С. Х. С. и трајати краће време, услед чега ће Краљевство С. Х. С. требати већи број вагона, обавезује се Немачка Аустрија, да ће Краљевству С. Х. С. ставити на расположење не само потребан број вагона за прву потребу већ по могућности и локомотиве. Рок, број, серију и станицу, саопштиће Министарство Саобраћаја у Београду преко Средишне Жељезничке Управе у Загребу благовремено Бечком Staatsamt für Verkehrs-wesen, За основ узајамног подмирења у вагонима, које се има ограничiti само на вагоне бивших аустро-угарских жељезница, служе за белешке, које се воде на станицама сваке поједине државе. Ове се забелешке сваких четрнаест дана закључују, и по резултату тих закључака, а на захтев једног од контрахената врши се изравнање у вагонима између обе државе по серији тако, да

свака држава која је добила више вагона, преда тај сувишак у вагонима некадањих аустро-угарских жељезничких дирекција по серији другој држави.

4) Ради осигурања транспорта узајамно је уговорено да се сваки контрахент обvezује, да ће омогућити купцу или продавцу, осигурање пошиљака све до границе путем цивилних пратилаца.

5) Исто тако постараће се контрахенти да се на меродавним местима благовремено добију за пратиоце потребне путне дозволе.

Б) Отпремање водом.

За подвоз робе стављају се на расположење потребни шлепови и реморкери од стране меродавних власти Краљевства С. Х. С. у колико то одредбе команде међусавезничких армија дозвољавају. О набавци потребних количина угља споразумеваће се од случаја до случаја Министарство Саобраћаја Краљевства С. Х. С. са Немачко-Аустријским Министарством Саобраћаја.

V

Увозне и извозне дозволе.

1) Извоз из Краљевства С. Х. С. у Немачку Аустрију

а) Животне намирнице и сточна храна.

Цене за животне намирнице, чији се извоз дозвољава по чл. XI одређује Ц. У. по поднесеним офертима. При одређењу цена узима се у обзир:

- 1) Стапање цена у земљи,
- 2) Цене светског тржишта,
- 3) Цене оних артикала који се из Немачке Аустрије имају лиферовати.

За количине, које у границама контингента W. B. потражује, издаваће Ц. У. извозне документе лицима, опуномоћеним за примање животних намирница.

б) Овчија вуна, коже свих врста и восак. За ове артикле важе одредбе тачке V I. а).

в) Друга роба.

Остала роба, наведена у чл. XI., може се набављати путем слободне трговине а Ц. У. се обвезује да по упутницама W. B. издаје извозне документе.

2) Извоз из Немачке Аустрије у Краљевства Срба, Хрвата и Словенаца.

Извозне артикле, унесене у чл. X. у колико нису у уговору предвиђене никакве друге одредбе, слободно купују сви на то овлаштени индустрисалац, занатлије, трговци и извозници, као и званичне привредне организације. W. B. се обвезује да ће за ове артикле издавати извозне документе по упутницама Ц. У.

VI

Новчани промет.

1) Новчани промет у области Краљевства С. Х. С. врши се на следећи начин:

а) W. B. се обвезује да положи на места која Ц. У. одреди следеће износе:

3 милиона француских франака;
5 милиона италијанских лира;

7 милиона немачких државних марака; од тих износа има се десет дана по ратификованају уговора положити најмање;

1 милијон француских франака;
2 милиона италијанских лира;

2 милиона немачких државних марака.

По исцрпљењу својих потраживања код Ц. У. има W. B. да положи даље валуте у истом важењу и најмање у истом односу; при поновном потпуном исцрпљењу својих потраживања код Ц. У. има W. B. да положи остатак валуте, при чему се Ц. У. обvezује, да исплати износ ове валуте код Хрватске Земаљске Банке у Београду, у југославенским крунама у корист W. B. Стварно дозначавање односно обрачунавање ове валуте бива на исти начин као и у тачкама I c) и I d).

б) Ц. У. има даље да се стара да се сви износи, који се имају положити као уплате за робу, лиферовану из Немачке Аустрије у Краљевству С. X. С. уплате искључиво у корист В. Б. на местима за обрачунавање у Краљевству С. X. С. која Ц. У. назначи.

в) Сва у горњим тачкама а) и б) наведена потраживања W. B. у готовом служе искључиво за исплату лифераната оних артикула, који се лиферију из Краљевства С. X. С. у Немачку Аустрију.

2) Новчани обрачун у Немачкој Аустрији врши W. B. За сву робу која се лиферије из Краљевства С. X. С. у Немачку Аустрију врше уплате примаоци код W. B. у корист Ц. У. Ове суме служе на то, да би се по упутницама Ц. У. могла вршити исплаћивања, потребна за куповину робе у Немачкој Аустрији.

3) Обострана места за обрачун обвезују се, да ће се истога дана нисмено и узајамно обавестити о примању новца и исплатама.

4) Обе уговорне стране обвезују се, да ће свестрано обавестити сва заинтересована лица о техничком начину исплаћивања и обрачунавања.

VII

Одредбе о промету робе, која се шаље на поправку и прераду.

а) Обе стране узајамно се обавезују, да се фабрикати или саставни делови, који се шаљу на поправку изван компензационог промета слободно извозе или увозе. Те артикуле морају пошиљачи на оба места код Ц. У. и W. B. пријавили. Повратак отправљених артикула дозвољава се

без компензација по поднееном доказу о увозу.

б) Односно пошиљака робе на прераду обе стране споразумеваће се од случаја до случаја излазећи једна другој на сусрет.

VIII

Одредбе о провозу.

Односно узајамног провоза, без прејудиције на територијална разграничавања као и друге политичке дедукције, утврђује се следеће:

а) Директан провоз кроз област аустријске државе и Краљевства С.Х.С. биће слободан у сваком правцу и без обзира на порекло робе, изузев ону робу за коју се још у мирно време тражиле нарочите дозволе (експлозиви, оружје, муниција, монополисани предмети итд.). Ако провозник својевољно смести робу где год имају граничних станица то она губи карактер провозне робе.

б) Провоз није везан ни за нарочите дозволе ни за нарочите таксе.

с) Свака од уговорних страна има право да осигура провоз своје робе цивилним пратиоцима.

д) На случај, ако би се услед каквих неочекиваних догађаја привремено спречио провоз робе обе ће се уговорне стране постарати, да се надлежна места у другој заинтересованој држави известе о тој сметњи, да би се обуставио провоз нових пошиљака за време трајања те сметње.

е) Ове одредбе за провоз важе све дотле докле је садашњи уговор у снази. По престанку важности уговора има се роба, која је већ предана подвознику, пропустити до места опредељења и ако је истекао рок уговора.

ф) Ако би уговор о миру садржао одредбе о провозу, даном ступања на снагу уговора о миру губитачка а) своју важност.

IX

Мере за олакшавање трговачког промета.

Обе уговорне стране обавезују се да ради олакшања трговачког промета издејствују код влада следеће мере:

а) Свима овлаштеним трговцима, индустријалцима, занатлијама и њи-

ховим намештеницима или заступницима, као и представницима власти и званичних привредних организација даваће се без одлагања дозволе за путовање у, односно кроз другу државу, ако их дотична уговорна страна или њени органи препоруче.

б) Обе уговорне стране се обавезују, да ће издавати увозне дозволе за пошиљке узорака као и да ће дозвољавати подизање сталних или временских стоваришта за узроке.

X

Лиферовање из Немачке Аустрије у Краљевство С. Х. С.

Увозне и извозне делове из Немачке Аустрије у Краљевство С. Х. С. издаваће се за следећу робу све до исцрпљења одређених свога односно количина, под следећим условима.

А) W. B. се обвезује да ће лиферовати:

1.) До 1.100 вагона (вагон по 10.000 кгр.) кухинске соли према узансама, доброг квалитета по цени од *круна 64.40 reg. 100 кгр.* бруто за нето, франко вагон жељезничка станица Пасау, Салцбург, Халејн, Аусе или

Ебенсе, (по избору продавца), у текстилитним врећама по 50 кгр. бруто. Са лиферовањем се има брзо отпочети тако да се у месецу септембру отпреме 300 вагона, а у месецима октобру, новембру и децембру, у приближно равним месечним ратама осталих 800 вагона. Налоге о куповини соли издаје Ц. У. с тим, да се њима може користити најдаље за 14 дана по ратификовању уговора.

2.) В. Б. се обвезује да ће лиферовати Ц. У.

а) 2.400 сандука по 5.000 кутија, 3/4 формата жигица, производ »Соло« или »Хелиос« по цени од *1.400 reg сандук ab* утоварна станица. Има се лиферовати 48 сандука у месецу септембру, остатак у приближно равним месечним ратама у месецима октобру, новембру и децембру 1919. год.

б) 10.000 сандука по 5.000 кутија правих шведских жигица, 3/4 формата, по цени од *круна 1.600 reg сандук*, франко вагон жељезничка или паробродска станица Беч. Имају се лиферовати 2.000 сандука у месецу септембру, а остатак у приближно равним месечним ратама у месецима

октобру, новембру и децембру 1919. године.

Ц. У. се обвезује, да ће за 14 дана по ратификовању уговора саопштити W. B. колико се од горе речених жи-гица фикс примају.

Б. Загарантован извоз.

I. Експлозиви и упаљачи.

- | | |
|--------------------|--|
| 1.) За К 5,000.000 | Експлозива (Ди-
намита, динамо-
на, ветер- дина-
мона и рексита), |
| 2.) За К 1,000.000 | фитиља и капели, |
| 3.) За К 2,000.000 | ловач. патрона, |
| <hr/> | |
| | К 8,000.000 |

II. Неупаљиви материјал.

- | | |
|--------------------|--|
| 4.) За К 2,500.000 | магнезита, и то:
синтермагнезита
из творнице Ра-
дентхајн, магне-
зитних опека од
Веитшерове ма-
гнезитне твор-
нице, |
| 5.) За К 150.000 | графита (изтвор-
нице у Трибену), |
| <hr/> | |
| | К 2,650.000 |

III. Подвозни материјал.

- | | |
|---------------------|--|
| 6.) За К 15,000.000 | особних и те-
ретних аутомо-
била, као и са-
ставних делова
за аутомобиле. |
| 7.) За К 15,000.000 | жељезничких ва-
гона, |
| 8.) За К 5,000.000 | локомотива и |
| 9.) За К 4,000.000 | електро-влакова
и електро мотора |
| <hr/> | |
| | К 39,000.000 |

IV. Електро-технички материјал.

- | | |
|----------------------------------|--|
| 10.) За К 3,000.000 | телефонског и
телеграфског ма-
теријала, |
| 11.) За К 1,000.000 | апарата за слабу
струју, |
| 12.) За К 1,500.000 | каблова и изоли-
раних жица, |
| 13.) За К 2,000.000 | електро-технич-
ког материјала, |
| 14.) За К 5,000.000 | сијалица, |
| 15 _a) За К 2,000.000 | акумулатора, |
| <hr/> | |
| | К 14.500.000 |

V. Метали и метална роба.

- 15.) За К 4,000.000 лагер метала највише 30% са 70% цинка,
- 16.) За К 1,000.000 првеноглива (ротгус) и месинга,
- 17.) За К 1,500.000 звона и метала за звона.
- 18.) За К 1,000.000 бронзаних арматура,
-
- К 7,500.000

VI. Челник, жељезо, жељезна роба и машине.

- 19.) За К 14,000.000 пољопривредних машина, заједно са моторним плуговима
- 20.) За К 8,000.000 жељезни шипака фазон жељеза и носиоца.
- 21.) За К 2,000.000 црног лима 1 м.м. на више,
- 22.) За К 2,000.000 жица и ексера (5% под бр. 22, 95% над бр. 22),
- 23.) За К 2,000.000 завртања,
- 24.) За К 17,000.000 мостовних и других жељезних конструкција,

- 25.) За К 3,000.000 жељезних буради за пренос нафте,
- 26.) За К 600.000 конопаца од жице,
- 27.) За К 2,000.000 финог челика,
- 28.) За К 5,000.000 алата, турпија, окова и т. д.
- 29.) За К 400.000 мрежа и решета,
- 30.) За К 200.000 месинганих решета,
- 31.) За К 1,000.000 кантара,
- 32.) За К 1,000.000 штедњака и пећи,
- 33.) За К 1,000.000 велосипеда и шиваљих машина,
- 34.) За К 1,500.000 алатних машина и других машина за занатлије,
- 35.) За К 2,000.000 млинарског материјала,
- 36.) За К 4,000.000 цеви, шмркова, пумпи и жељезних арматура,
- 37.) За К 1,000.000 прибора за млекарнице као машина, лимених ведрица и транспортних канти,
- 38.) За К 2,000.000 машина за друмове и хидротехничких ма-

- шина, као спра-
ва за туцање ка-
мена, за циглане,
уличних ваљака
и багера,
- 39.) За К 8,000.000 материјала за ин-
сталирање ста-
нова, прибора за
централно греја-
ње, клозетних и
водоводних спра-
ва екскл. арма-
тура од никла
или месинга,
- 40.) За К 2,000.000 мотора свих вр-
ста,
- 41.) За К 2,000.000 пристанишних и
жељезничких на-
направа за и-
стоваривање као
кранова, чекрка,
елеватора и т. д.
- 42.) За К 1,500.000 контролних спра-
ва за жељезнице,
- 43.) За К 40,000.000 материјалала за
пољске жељез-
нице, шине за
руднике, топи-
оница, plateau-
vage, као и по-

- требни ситни ма-
теријал,
осовина,
штампарског
прибора, inkl.
слова,
- 43_a) За К 2,000.000
43_d) За К 5,000.000 разне жељезне
робе која није
наведена у гор-
њим ставовима,
као гвоздене ро-
летне за дућане,
цеви за пећи,
касе, лампе, хла-
дионице као и
разни прибори
за станове и ку-
хиње,

К 105,200.000

*VII. Хемиски продукти, лекови и хемиско-
технички артикли.*

- 45.) За К 2,500.000 хемиских про-
дуката,
- 46.) За К 1,000.000 лекова по под-
носу списка и
одобрењу нема-
чко-аустријског
уреда за соци-
јалну политику,

- 47.) За К 2,000.000 колофоније, олучне смоле, уља од смоле, тврде смоле по одобренију тражене количине од стране немачко-аустријског министарства за Трговину, Индустрију и Грађевине,
- 48.) За К 500.000 боја свих врста.
- 49.) За К 2,000.000 минералног уља за подмазивање и консистентних масти,
- 50.) За К 5,000.000 плавог камена,
- 51.) За К 2,000.000 техничка гумена роба свих врста, азбест, кожа, каучук, «іт» — материјал (klingerrit),

К 15,000.000

VIII. Хартија, роба од хартије и производи хипографске индустрије.

- 52.) За К 5,000.000 ротационе хартије по цени од

- К 400 од 100 кг. од утоварне станице,
- 53.) За К 5,000.000 хартије зановине по цени од К. 420 од 100 од утоварне станице,
- 54.) За К 8,000.000 трговачке хартије, боље хартије за писање и штампање,
- 55.) За К 400.000 Ксилогена,
- 56.) За К 8,000.000 обичне хартије за писање и штампање и за концепт, полуфине хартије за штампање и концепт, хартије за огласе и готових производа папирне индустрије, штампаних ствари као вредносни папира, банкнота, поштанских марака, таксених марака и других произво-
- 57.)

да хипографске и штампарске индустрије.

W. B. се обвежује споразумно за K. G. да ће при куповини ротационе и новинарске хартије (став бр. 52, 53) давати купцима рабат по 15% фактурне вредности и овај износ вратити купцима.

58.) За K 500.000 литара, решета и металне мараме за папирну индустрију под изричним условима, да се употребљена решета имају вратити Немачкој Аустрији,

K 49,900.000

IX. Текстилна роба,

- 59.) За K 15,000.000 мушки, женски, дечијег и постельног рубља, ужарије, црева, канапа, врећа и и осталих производа кудељне и јутне индустрије,
K 18,000.000

X. Стакло и стаклена роба.

- 61.) За K 3,000.000 стакла и стаклене робе сваке врсте.
62.) За K 500.000 парчади од стакла,
K 3,500.000

IX. Дрвени намештај.

- 63.) За K 10,000.000 намештаја сваке врсте,

XII. Сухи квасац.

- 64.) За K 4,500.000 сухог квасца месечно са 500 до 600 ц. за месеце септембар до децембра 1991. године

XI.
Лиферовања из Краљевства С. Х.
С. и Немачку Аустрију.

а) Животне намирнице и сточна храна:

Извозне дозволе из Краљевства С. Н. С. за Немачку Аустрију издају се за следеће намирнице и сточну храну све до иссрпљења утврђених количина, под следећим условима (при чему се под једним вагоном подразумевају 10.000 кг.);

- 1.) 1.350 вагона пшеничног брашна № 0.
- 2.) 900 вагона пшеничног брашна № 6.
- 3.) 2.800 вагона пшенице, ражи и јечма (у зрун),
- 4.) 2.400 вагона кукуруза (окруњеног, у зрун) од 1918. жетве.

5.) 300 вагона варива, одатле 100 вагона америчког граха, који Министарство Исхране у Београду стави на расположење и који има бити здрав и безпрекоран за људску исхрану а нарочито без пруске киселине.

Ако грах у целости или делимично неби одговарао тима условима, W. B.

је овлаштен да га не прими. Осталих 200 вагона варива су порекла С. Х. С.

6.) 600 вагона мекиња, погача од уља и за људску храну неупотребљивог жита,

7.) 8.000 вагона кромпира,
8.) 6.000 комада дебелих свиња,
9.) 1.000 комада угојене рогате стоке,

10.) 5.000 комада оваца,
11.) 25 вагона пернате живине,
12.) 20 вагона свињске масти и свињске сланине,
13.) 25 вагона сухог меса,
14.) 35 вагона јаја, сваки вагон најмање по 100 сандука а 1.400 комада.

На захтев издаваће се даље извозне дозволе у оквиру оних количина које стоје на расположењу, као:

15.) Уља за јело,
16.) Тврдог сира.

б) Посебан поступак за извозне сировине:

За следећу робу дају се, на захтев, извозне дозволе у оквиру количина које стоје на расположењу као:

17.) Овчија вуна,
18.) Коже свих врста,
19.) Пчелин восак,

в) Сировине, помоћне материје и фабрикати,

За следеће артикле издају се дозволе за куповање у слободном промету а на захтев извозне дозволе у оквиру количина, које за извоз стоје на расположењу.

- 20.) Олово у комадима (Blockblei),
- 21.) Манган руде,
- 22.) Цинк и цинков лим,
- 23.) Антимон,
- 24.) Жива и оловни миниум,
- 25.) Дрвени угљ,
- 26.) Конопља,
- 27.) Фероманган,
- 28.) Феросилициум,
- 29.) Ковані ексері из Поднарт-Кроп,
- 30.) Екстрати за чињење кожа,
- 31.) Фино дрво као: храстовина, јова, буковина, брезовина, јасен и топола,
- 32.) Креч од сирћетне киселине (Holzessigsäurekalk),
- 33.) Метил алкохол,
- 34.) Сумпор у грумену,
- 35.) Ацетон,
- 36.) Катран (Holzteer),
- 37.) Ацетонско и денатурирано уље,

38.) Сиви креч (grauskalk),

39.) Букове кладе,

40.) Калцинирана иловача,

XII

Утврђење контингената.

а) Сваки пут, када влада С. Х. С утврди извозне контингенте има се, о томе W. B. по могућству одмах од стране Ц. У. известити.

б) Ако би се у овом уговору утврђени контингенти још пре ликвидације показали малима, могу се споразумно повести преговори о њиховом проширењу или допуни. Таки преговори имају се обавити сваки пут у престоници оне државе која их је повела.

XIII

Изборни суд.

Ради решења спорова, који би настали по овом уговору одредиће се, у колико се обе стране неби могле сложити, један изборни суд, који ће имати де одлучује о спорним тачкама. Овај изборни суд образују: један представник Владе С.Х.С., један пред-

ставник Немачко-Аустријске Владе и један председник, кога одређује Швајцарско Посланство односно Представништво у Бечу или Београду, према томе дали се седиште изборног суда налази у Бечу или Београду. Седиште изборног суда налази се у престоници оне државе која га затражи. Трошкове изборног суда сноси она страна, која изгуби спор.

XIV

Састав, почетак и трајање важности уговора.

1) Једновремено са овим уговором додаје му се и ратификује један Прилог, који се односи на одредбе о могућностима трговинског промета без новчане циркулације за извесне артикле, а који прилог сачињава саставни део овог уговора.

2) Обе уговорне стране имају права да почевши од 1. Октобра 1919. год. сваког 1. или 15. откају на четрнаест дана овај уговор. У случају отказа има Ц. У. да изравна у животним намирницама оне стране валуте, које је W. B. положио урачунавши к томе и вредност међувремено на-

ручене и исплаћене компензационе robe; избор тих намирница припада W. B. споразумно са К. Г. и Делест. У таквом случају има Ц. У. права да употреби за куповање произвољне, у уговору наведене robe, све оне износе, који су положени код W. B. у корист Ц. У. а служе за исплату robe коју интереси Краљевства С. Х. С. имају купити у Немачкој Аустрији, у колико су одговарајуће против-суме положили интересенти Краљевства С. Х. С. у корист W. B., а којима W. B. још није исплатио у Немачкој Аустрији купљену robu.

3) Овај уговор закључују и издају у два једнака примерка, од којих се један предаје Ц. У. а други W. B.:

а) W. B., кога заступа Госп. управитељ Евген Копштајн и заменик управитеља Госп. Франц Штајрер;

б) К. Г. кога заступа председник Госп. Карл Бандлер.

Евген Копштајн, с. р.

Франц Штајрер, с. р.

Карл Бандлер, с. р.

Х. Книп, с. р.

Др Слокар, с. р.

(место жига)

Министарство Трговине и Индустрије,
Централна Управа за трговачки промет
са иностранством.

Ратификовано:

у Београду 1. септембра 1919. год.

За Немачко-Аустријску Владу:

Х. Книп, с. р.

Ратификовано у седници финансијско-
економског министарског комитета

У Београду, 2. септембра 1919. год.

Д-р Алберт Крамер, с. р.

Министар Трговине и Индустрије.

А. Кристан, с. р.

Министар Шума и Рудника.

Велисав Н. Вуловић, с. р.

Министар Грађевина.

В. Букшек, с. р.

Министар Исхране и Обнове Земље

Д-р В. С. Вельковић, с. р.

Министар Финансија.

Немачко-Аустријско
Министарство Иностраних Дела
Ст. А. З. III-10. 1491. В. С./10.

Беч, 6. Августа 1919. год.

ПУНОМОЋ

којом се Госп. Hanns Knier, немачко-аустријски генерални комесар за привредни промет за Југославијом

опуномоћава од Немачко-Аустријске Владе да са Владом Краљевства Срба, Хрвата и Словенаца ступи у преговоре ради склапања једне рочне привредне конвенције односно набавке животних намирница свих врста, као и против-услуга које Немачка Аустрија има дати, да ову обавезно закључи и односне уговоре припреми.

Ако би се током преговора, у целини или делимично изабрао облик робног компензационог уговора, то се вођење ових специјалних преговора поверија Госп. Книер-и, а закључење и израда таквог специјалног уговора немачко аустријском робном прометном биро-у који заступа управитељ Госп. J. Korpstein. Госп. Книер се једновремено опуномоћава да израдом овог уговора даде израза "обавезном пристанку Немачко-Аустријске Владе за један такав специјалан уговор.

За шефа
Министарства Иностраних Дела
Ипен.

Место жига

Немачко-Аустријско
Министарство Иностраних Дела

ПРИЛОГ

Прилог уговору од 1. септембра 1919.
године односно одредаба о могућности
трговинског промета за извесне артикли
а без новчане циркулације.

I. Општа начела.

a) Да би се трговински промет између Краљевства С. Х. С. и Немачке Аустрије омогућио и за оне артикли, за које се не може захтевати плаћање у странији валути уговорено је да се овај трговински промет обавља путем компензације без новчане циркулације.

b) Постојеће уређење за извозне дозволе и за контролу плаћања важи и за овај трговински промет.

c) Роба, која се буде размењивала на основу овог прилога, куповаће се и продаје се у обе државе путем слободне трговине.

II. Чланци ове погодбе.

a) Предмет овог трговинског промета могу бити сви они артикли, који су са гледишта народне исхране и народних потреба мање важни и чији се извоз дозвољава. Изузимају се они артикли, који су наведени у данас закљученом уговору.

b) Према томе, извозиће се из Краљевства С. Х. С. од артикала који стоје на расположењу, а увозиће се неограничено у Немачку Аустрију између осталих и следећи артикли:

Хмель,
 Вино,
 Шљивовица и остала алкохолна пића,

Минералне воде,
 Воће и поврће, у свежем сухом и на други начин очуваном стању,

Јужно воће,
 Сирково семе,
 Мухар,
 Паприка,
 Карбид,
 Сокови од воћа,
 Брусови,

Шишарке од четинара.

Постигнут је споразум у томе да се роби назначеној у тачкама II и III само тада не ограничава увоз у Немачку Аустрију ако је она производ Краљевства С. Х. С. У случају сумње има Централна Управа за трговачки промет са иностранством да загарантује порекло робе.

c) Према томе извозиће се из Немачке Аустрије од артикала који стоје

на расположењу, а увозиће се неограничено у Краљевство С. Х. С. између осталих и следећи артикли:

Намештај од гвожђа и месинга;

Галантеријска и кратка роба сваке врсте;

Свила на конфекциона роба сваке врсте;

Шешири сваке врсте;

Производи бутонеријске индустрије; Гајтани;

Играчке;

Перје за украс;

Вештачко цвеће;

Галантеријске и луксузне ципеле;

Мушки, женска и дечија конфекциона роба;

Прилог за модискиње;

Минералне воде;

Обућарски прибор;

Лампе и прибор за петролејско и шпиртурсно осветлење;

Чарапе за лампе (*Glühstrümpfe*);

Музички инструменти (гласовири, виолине, грамофони, хармонијуми, хармонике и т. д.

Билијари;

Зидни сатови;

Луксузна кола за коњску запрегу;

Оптички инструменти;

Фотографиски и кинематографиски артикли;

Књиге и часописи;

III. Новчани промет.

а) Новчани се послови обављају у Немачкој Аустрији преко Deutsch-österreichisches Waren-Verkehrs Biro, За сву ону робу, која се лиферије из Краљевства С. Х. С. у Немачку Аустрију имају примаоци да плаћају немачко-аустријском робно-прометном бироу. Суме, које се прикупе код W. B. у корист Ц. Б. употребљују се искључиво за куповину робе, која долази из Немачке Аустрије у Краљевство С. Х. С.

б) Новчани промет у Краљевству С. Х. С. обавља Централна Управа за трговачки промет са иностранством. Ове свете накупљене у корист W. B. употребљују се искључиво за куповину робе, која долази из Краљевства С. Х. С. у Немачку Аустрију.

с) Обе уговорне стране се обавезују, да ће путем одговарајућих мера и публикација обавестити све заинтересоване о току поступака и плаћања..

IV. Увозне и извозне дозволе.

Увоз ових артикала је у обе уговорне државе везан за поднашање увозних исказница. Да би добио извозну дозволу, продаваоц робе има дакле да поднесе:

1. Потврду да је купац положио новац и
2. Увозну исказницу која гласи на име купца.

Увозне дозволе издаје W. B. за Немачку Аустрију и његове подружнице у Немачкој Аустрији и Краљевству С. Х. С. За Краљевство С. Х. С. издаје увозну дозволе Ц. У. и представништва у Немачкој Аустрији. Издавање потврда о положеним сумама, као и издавање увозних дозвола имају обе уговорне стране са највећом брзином обавити.

V. Таксе за извозне дозволе.

За извозне таксе уговорено је следеће:

- a) Обе уговорне стране имају права да наплаћују законски одређене таксе.

b) Обе уговорне стране имају права да узимају 3% од фактурног износа за дозволе.

c) W. B. као место плаћања, обавезује се да не узима никакве посебне таксе за обављање новчаних послова. Но, ако би се у Краљевству С. Х. С. ипак узимале провизије или таксе задржава себи W. B. право, да исто тако поступа.

d) за издавање увозних дозвола не могу одговорне стране узимати осим државних таксених марака никакве друге таксе.

VI. Почетак и трајање важности уговора.

1. Овај прилог ступа на снагу и задржава своју важност за цело време трајања предњег »Уговора« и сачињава саставни део овога.

2. Овај прилог »Уговора« закључују и издају у два једнака примерка, од којих се један примерак предаје Ц. У. а други W. B.

a) Deutschösterreichisches Waren-Verkehrs Büro, који заступа Госп. управитељ Евген Копштајн и Госп. заменик управитеља Франц Штајрер;

б) Deutschösterreichische Kriegs Getreide-Anstalt који заступа Госп. председник Карл Бандлер.

с) Deutschösterreichische Lebensmittel-Einfuhrstelle који заступа на то овлашћени Госп. Ханс Книп.

д) Централна Управа за трговачки промет са иностранством, коју заступа њен шеф Господин инспектор Д-р Иван Слокар.

3. Овај прилог Уговору ступа на снагу чим обостране владе даду на то свој пристанак.

4. По гласу приложенога преписа пуномоћија Немачког Аустријског Министарства Иностраних Дела Ц. Ш-10.149 (W. S.) 10 од 6 августа 1919. године, за Немачко Аустријску Владу ратификује њен генерални комесар за привредни промет за Југославијом Госп. Ханс Книп.

1. септембра 1919 год.

Београд

Д-р Слокар, с. р.

Евген Копштајн, с. р.

Карл Бандлер, с. р.

Х. Книп, с. р.

(Место жига).

Министарство Трговине и Индустрисе
Централна Управа
за трговачки промет
са иностранством.

Ратифицирано, Београд, 1. септ. 1919.

За Немачко Аустријску Владу

Х. Книп, с. р.

Ратификовано у Београду, 2. септ. 1919.

Д-р Крамер, с. р.

Министар Трговине и Индустрисе,

А. Кристан, с. р.

Министар Шума и Руда,

Букшег, с. р.

Исхране и Обнове Земље,

В. Вуловић, с. р.

Министар Грађевина,

М. Драшковић, с. р.

Министар Саобраћаја,

Д-р В. С. Вељковић, с. р.

Министар Финансија.

Из Министарства Трговине и Индустрисе Ц. У. Бр. 9835. 3. септембра 1919. год.



Чув. д.
35964